

英語で知るキリスト教



God With Us

Karin Johnson
中部講師

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1, appear | (歴史)に現れる |
| 2, celebratin | 祝祭 |
| 3, worship | 礼拝 |
| 4, rose from the dead | 復活しました |
| 5, century | 世紀 |
| 6, identify | 認定する |
| 7, Passover | 過ぎ越しの祭り |
| 8, lunar | 月の |
| 9, tradition | 伝統 |
| 10, solar | 太陽の |
| 11, chosen | 選ばれた |
| 12, prophet | 預言者 |

Christmas is coming soon, and it is a special season of the year for us. Have you ever thought about the seasons of the church year? When and how did the Christian holidays appear¹?

The oldest Christian celebration² is Sunday worship³. We read in the Bible that the first Christians met on the first day of every week. They did this because Jesus rose from the dead⁴ on that day. So every Sunday Christians remember that Jesus rose from the dead, and that God's love is stronger than death.

Writers from the second century⁵ tell us that Christians identified⁶ one Sunday for special celebrations of this event. This Sunday is the most central Sunday of the year for Christians. It is the holy day (holiday) which we call Easter. Jesus died and rose again at the time of the Jewish Passover⁷, so early Christians used the lunar⁸ Jewish calendar to identify the date for Easter. Today the moon is still used to find the date for Easter, so every year it is on a different date.

We don't know about any Christmas celebrations before the fourth century. Around that time two traditions⁹ appear together, the celebration of Christmas on December 25, and the celebration of Epiphany on January 6. These two holidays follow the solar¹⁰ calendar, so their dates never change.

If we count the days between December 25 and January 6, we find that the Christmas season actually has twelve days! There are so many days to celebrate! I like to sing Christmas songs and listen to the Christmas stories from the Bible. When I sing the songs, the words come from my own mouth, and I become the storyteller. When I hear the Christmas stories every year, I feel that we are re-living them, not repeating them.

I remember the Christmas when I was four years old. It was about a month after my baby sister was born and died from a heart problem. Our house was quiet that year. My grandparents visited. Sometimes Grandma Lois sang to my little brother and me. One evening we turned on the Christmas tree lights and sang "Silent Night" together.

Then, while we were singing, I felt it: a baby is so weak and small.

At Christmas we celebrate the birth of Jesus. The Bible tells us that Jesus was God's Chosen¹¹ One, God's own Child. He was born to save. That is good news. But he was also a weak, tiny baby. He was as small and helpless as we are. He understood us. And the prophet¹² Isaiah said his name was "God with us."

Jesus is "God with us." That is the good news of Christmas.

海外キリスト教事情

Memories of Christmas as a Young Christian

James W. Pagel

大学理工学部准教授



- | | |
|-----------------------|--------|
| 1, parochial | 教区の |
| 2, matured | 大人の |
| 3, with enthusiasm | 熱心に |
| 4, by heart | 暗記して |
| 5, attentively | 注意して |
| 6, oblige | 約束を果たす |
| 7, accompanying | ～に合わせる |
| 8, blasts | 音 |
| 9, commercial version | 商業版 |
| 10, outweigh | ～に勝る |
| 11, definitely | 決してない |
| 12, last | 続く |
| 13, eternal life | 永遠の命 |

I was born into a Christian family who attended church every Sunday. From my earliest memories I recall the services. The music inspired me to sing my heart out, even if I could not read the words.

I grew older and entered parochial¹ school run by my church. There were nine grades counting Kindergarten.

A special time for us was December. We readied for the Christmas program to be performed in church. And when the final day to perform came, we were nervous but confident we could do a good job. Watching the other grades perform was great, too; the big kids with their matured² voices and complex harmonies, and the little ones singing with enthusiasm³ and maybe some talent.

Soon it was time for the special Christmas Eve service. My Dad came home early from work so we could attend. I went to church every Sunday, but this was special. I knew the story by heart⁴ but listened attentively⁵ as the pastor spoke of the events leading up to Jesus' birth. Soon it was all over and each family went home to prepare for Christmas in its own way. My family celebrated the "Santa Claus version" of Christmas after the service on the 24th. Most kids opened presents on

Christmas Day, but I couldn't wait for Santa's visit, and he obliged⁶ by timing his arrival and departure before we got home from church. Oh, boy, the presents!

And then it was back to church for the Christmas service. If you thought the Christmas Eve service was good, try Christmas Day. They even had trumpets accompanying⁷ the organist and choir. Great blasts⁸ of joyful music filled the air. After church it was to my aunt's house for Christmas dinner. Everyone was filled with the spirit of Christmas.

I mentioned Santa Claus above. Of course I was surrounded by the commercial version⁹ of Christmas. I loved getting presents and loved to see the beautiful decorations in stores, on streetlights, and on people's houses.

But does the commercial version outweigh¹⁰ the real Christmas in importance? Definitely¹¹ not! When I think of Christmas, I think about gifts, both giving and getting. There is a jewelry commercial in the U.S. that has as its catch-line, "Give the gift that lasts¹² forever." Yes, that is what God has done. He has given us eternal life¹³ through the birth and death of His only Son.

シリーズ 地の塩、世の光

file 14

◎ 各界で活躍するクリスチャン



もう一度やり直す

アルゼンチンでは男の子が生まれると、サッカー選手になってほしいという願いがあって、家族からボールを10個くらいプレゼントされます。私も幼少の頃からずっとサッカーをやってきて16歳の時に大きな転機がやってきました。

16歳の時にプロサッカー選手の道を選ぶか他の道を選ぶかという選択を迫られ、母に相談しました。クリスチャンの母は「祈ってすべて神様に伝えなさい。私に話しているように神様にお話しすれば大丈夫。自分の夢をすべて神様に話さない。」と言われました。そして、プロサッカー選手の道に進みたいと考えた私は神に祈りましたが、周囲からはこんな小さな町からプロの選手が出るわけがないと言われました。しかし、私にはプロになるだけでなく、アルゼンチンの代表選手になるというもっと大きな夢がありました。人は小さな夢ではなく大きな夢を持つべきです。そして、そのビジョンに向かって進むことがとても大事です。自分の能力は自分では気づかないこともあります。聖書に神様は人を「神の姿に似せて造られた」(創世記1章)とあります。ですから、神様は私たち一人ひとりにそれぞれ素晴らしい賜物を与えてくださっているのです。うまくいなくても決して諦めてはいけません。

私は16歳でプロ選手になる決断をする時、神様に祈りました。プロ選手を目指すためには自分の生まれた小さな町(夜になると真っ暗で車も走っていない)からブエノスアイレスという大きな都市に出なければならなかったのです、私にとってほとんど

不安でした。しかし、私は自分の目標をはっきり持って、ビジョンに向かって努力を重ねてきました。その結果、プロ契約をすることができたのです。故郷にいた頃は活躍してもたまに友達から「おめでとう」と言われる程度だったのが、プロになると、一変して、大勢の人の前で記者会見をしたり、感想を聞かれたり、満員のスタジアムでみんなが私の名前を叫んで応援してくれたりしました。また、アルゼンチン代表になって、あのマラドーナ選手と一緒にサッカーをすることができました。これも最後まであきらめずにビジョンに向かって頑張ったからこそ実現できたことです。これらのことはすべて神様に祈って、賜物として与えられたサッカーを一生懸命やった結果でした。

ルカによる福音書5章2節には、「イエスは、二その舟が岸にあるのを御覧になった。漁師たちは、舟から上がって網を洗っていた。」とあります。この「網を洗う」所が大切です。洗っておかないと次の漁に使えないからです。漁師たちは夜通し漁をして進むことごとく大事です。自分の能力は自分では気づかないこともあります。聖書に神様は人を「神の姿に似せて造られた」(創世記1章)とあります。ですから、神様は私たち一人ひとりにそれぞれ素晴らしい賜物を与えてくださっているのです。うまくいなくても決して諦めてはいけません。

5月22日、大学チャペルウィーク(相模原キャンパス)礼拝での証詞より

The Salt of the Earth, The Light of the World

シリーズ・私の教会

file 63

The United Church of Christ in Japan Honda Memorial Church

日本基督教団
本多記念教会

梅津 順一

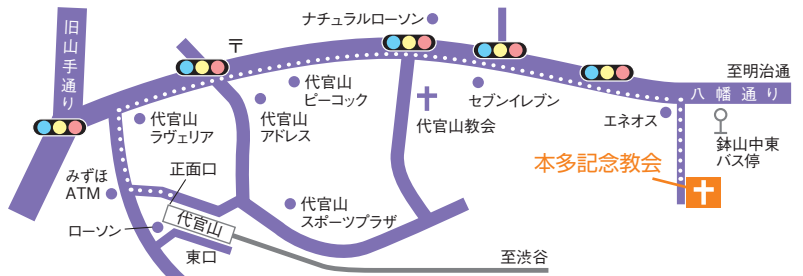
大学総合文化政策学部教授



りよい関係が築けます。

教会は「ノアの方舟」にもたとえられます。神から呼び集められた者たちが、この世の荒波をいっしょに乗り越えて、新しい天地に行きつくのです。小さな教会ですから、大船に乗ったつもりで昼寝をしているわけにはいきません。でも、オリブの葉をくわえた鳩が舞い降りて来るかもしれない。

とはいえ、教会とは教会員のためのものではありません。主なる神は、信じる者にも、信じない者にも、太陽を昇らせ雨をふらせ、神のもとへと招いておられる。教会には地域社会のなかで、神に託された使命があります。当教会も、ヘンデル・メサイアによ



〒150-0034 東京都渋谷区代官山町8-2
電話：03-3463-6779
ホームページ：http://home.e03.itcom.net/hondamem/

交通 ● 東横線「代官山」駅から徒歩約6分
● 渋谷駅東口より東急バス(洗71系統)「鉢山中東」バス停下車

地の塩、世の光 THE SALT OF THE EARTH, THE LIGHT OF THE WORLD / MATT.5.13-14

WESLEY HALL NEWS

110TH EDITION NOVEMBER 26, 2012



CHRISTIAN BOOKS & CDs

シリーズ・キリスト教関連メディア紹介

DVDソフト 『神を信じて何になるのか』

東日本大震災フィリップ・ヤンシー講演会

58分収録 製作・発売元 ライフクリエーション(いのちのことは社)

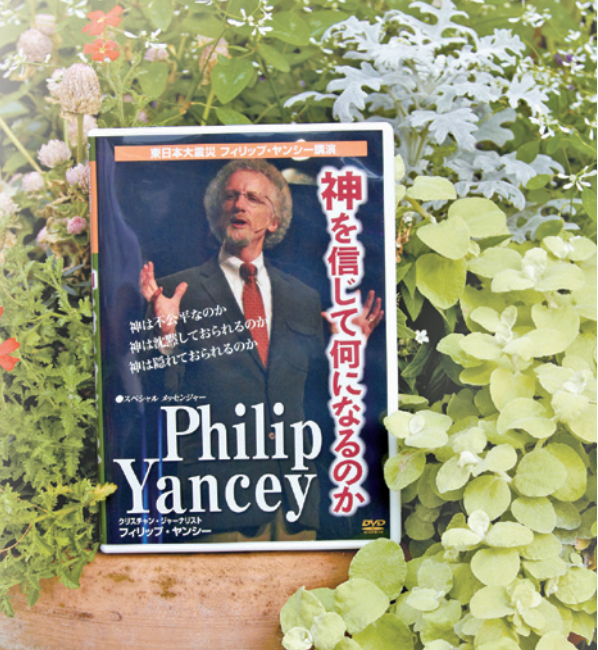
川島 祥子

幼稚園主事

この講演会は2012年3月8日に保守バプテスト同盟仙台聖書バプテスト教会にて収録された。東日本大震災から一年、クリスチャンジャーナリストのフィリップ・ヤンシー(Philip Yancey)氏が被災地を視察した後、大震災によってもたらされた言い尽くせぬ苦しみ・悲しみ・不条理の経験、そしてそこから来る、「神は不公平なのか、神は沈黙しておられるのか、神は隠れておられるのか」という問いかけに向き合った講演である。ヤンシー氏は1949年生まれ、「Christianity Today」誌の編集顧問を務め、世界で1400万部の売り上げ部数をあげている。氏は現在、アメリカはコロラド州デンバー在住であるが、私自身も三年余り住んでいたことがあり、親しみを覚え、ヤンシー氏の著作が何冊か手元にある。

ところで、未だ、被災地は経済復興という面でも多くの課題を抱えたままである。19兆円という予算が計上されたにもかかわらず、何故、この地に行き渡っていないのかと、ため息がでるほど、暗澹たる気持ちになる。多くの人の心の奥に未解決の問題が潜んでいることであろう。何故、あの津波が東北の北部だったのか、何故、自分のかけがえのない家族が失われなくてはならなかったのか、との問い。そして生き残った者の心の中を風が通っていくように、かきむしるような寂しさ、虚しさが過ぎていくことであろう。

ヤンシー氏はこの問いに真正面から臨んでいく。ときに理不尽な出来事がある。でも神は不公平なお方ではない。人が涙するとき神は涙されておられる。死はけつて神が願っていることではない。むしろ「不自然なこと」なのである。イエス様は死というものに向き合っ



(ラザロの死、エルサレムの死、ご自身の十字架の死)。この不完全な世界にいるからこそ経験する苦難を通して、神の心を感じる事が出来るのだと、氏は言う。人は何故と問う。しかし、それは神に任せよう。むしろ、神はあがなうこと(再び創り直すという意味)がお出来になる方であるというところに焦点を当てようと言うのだ。神は万事を益としてくださる。神は死と現実に勝利して下さった。その神に焦点を当てようと思っている。

このDVDを見ながら、私もまた、その会場にいるような気持ちになり、苦難を通して意味あるものを生み出して下さる神を信じる喜びが心に溢れてきた。

(DVDソフトは宗教センター所蔵)

編集後記

ボストンに留学していた頃、毎年クリスマスには、教授や友人宅に招かれ、家族の一員のように過ごさせていただきました。欧米のクリスマスは、日本のお正月のように家族一集全員が集まる時だと実感しました。家族全員で教会に行き、おいしいご飯を食べ、プレゼントをあげ、ゲームをしてつろろときます。今回のクリスマス特集には英語の記事が二つありますが、どの記事もじっくり読んでいただけたら幸いです。

Wesley Hall News 第110号
2012年11月26日発行
発行 青山学院宗教センター 学院教部部長 嶋田 順好
東京都渋谷区渋谷4-4-25
TEL.03-3409-6537(ダイヤルイン)
(URL)http://www.aoyamagakuin.jp/center/index.html
(E-mail)agcac@aoyamagakuin.jp
編集 ウェスレーホールニュース編集委員会
印刷 株式会社 万全社

(大学宗教主任 福嶋 裕子)

幼稚園より

アドヴェント礼拝

11/30 金 9:40~
12/7 金 9:40~
12/14 金 9:40~

保護者会クリスマス礼拝

12/11 火 10:00~

クリスマス礼拝

12/18 火 9:40~



3学期始業礼拝

2013年1/8 火 9:40~

聖書を学ぶ会

2013年2/4 月 9:30~

合同保護者会

2013年2/18 月 13:30~

(教論 多々内 三恵子)

初等部より

アドヴェントコンサート

11/30 18:30~19:30 金 初等部米山記念礼拝堂
演奏 中川紫音(オルガニスト)
パイオルガンが奏でるクリスマス音楽をお楽しみください。

保護者のためのクリスマス礼拝

12/7 11:00~12:00 金 初等部米山記念礼拝堂

クリスマス讃美礼拝

12/20 15:00~17:30 木 青山学院講堂

(宗教主任 小澤 淳一)

中等部より

クリスマス礼拝

12/18 14:00~15:30 火 青山学院講堂

礼拝はページェント形式で行われ、聖歌隊・聖書朗読などあらゆる奉仕が生徒によって進められます。



特別養護老人ホーム

救世軍恵泉ホーム訪問

2013年1/12 14:30~15:30 土 ハンドベル部と華曲部の演奏。一般参加の生徒たちは、入居者の方々と賛美や語らいの時をもちます。

保護者聖書の会

2013年1/23 10:50~12:00 水 大教室

(宗教主任 西田 恵一郎)



表紙写真
2011年度クリスマスツリー点火祭

